



¿Resumen o síntesis?

Con la intención de brindar algunos elementos técnicos que pueden ser útiles tanto para profesores como para estudiantes, continuamos ofreciendo algunos artículos como éste, en que la Lic. en Letras Hispánicas, María Teresa Estrada, nos clarifica estas dos estrategias.

María Teresa Estrada de Hernández

Con alguna frecuencia se enfrenta la necesidad de abreviar un texto, lo cual ciertamente es una operación sencilla, a condición de que se tenga claro el objetivo de esa reducción.

Posiblemente nadie como el genial poeta español Antonio Machado (1939) haya dado claves mejores para redactar. En su obra "Juan de Mairena", hay una página crucial. Dice en ella el profesor Mairena a su discípulo: "Salga a la pizarra y escriba *Los eventos consuetudinarios que acontecen en la rúa*". El alumno escribe lo que se le dicta. El maestro le pide: -Vaya poniendo eso en lenguaje poético. El alumno, después de meditar, escribe: '*Algo pasa en la calle...*'" La aprobación de Mairena en el texto de Machado, no es entusiasta; posiblemente no le pareció suficientemente poético. Pero lo que importa es la enseñanza: en lo más simple está la clave. ¿Para qué queremos reducir un texto, un discurso, una obra? ¿Hay diferencia entre lograr un resumen o hacer una síntesis? El enfoque debe ser definitivo. ¿Cuáles son las posibles similitudes y diferencias entre RESUMEN y SÍNTESIS? Así viene a ser solamente cuestión de palabras. Resumen suena casero, cotidiano; todos resumimos todos los días: hablamos del clima, del trabajo, de cualquier cosa, en resumen. No hay tiempo para más. Pero si te pide alguien "Haz tu síntesis vital de ayer", te pones a temblar. En realidad, el resumen de lo que viviste puede ser expresado en pocas palabras: revisas tu acción, ¿qué pensaste, sentiste, aprendiste, experimentaste, en la jornada única de AYER? Haces síntesis, resumen, de lo vivido.

En rigor, síntesis y resumen están considerados como sinónimos en algún diccionario, significan abreviar, compendiar, recapitular... El hecho está en que cuando se pide un resumen, hay que condensar. En cambio, para una síntesis se necesita la operación mental que consiste en "acumular datos para conseguir un resultado; para conseguir, por ejemplo, una definición", o sea, un compuesto definitivo sobre el asunto, (Moliner, 1989). Dicho sencillamente: para un resumen basta con analizar un texto por las ideas principales y secundarias, sin distracciones de contexto. Aunque el párrafo sea complicado, el resultado será un buen resumen de lo que se expresó. Además, se suele respetar el lenguaje del autor, en la medida de lo posible.

Una síntesis requiere una lectura del texto más hacia las esencias, saber aquello por lo que una cosa es. La síntesis resulta de un análisis detenido y amplio del texto y el contexto. Se suele usar el lenguaje propio de quien lo redacta, sin apegarse al estilo del autor. Hay quien considera a la síntesis *el resumen del resumen*.

¿Cuál es la razón de que demos diferente peso de significado al resumen y síntesis? Generalmente depende del uso que queremos dar a la reducción de textos. Para retener los conceptos, basta un esquema del texto. Para redactar una síntesis necesitamos un conjunto de ideas que formen un compuesto completo para definir un asunto. Resumen y síntesis son exposiciones breves; deben ser claras y completas, para que llenen su función. Si tenemos el objetivo de la reducción que pretendemos, sabremos si hacer una síntesis o un resumen.

BIBLIOGRAFÍA

Machado, A (1967). *Juan de Mairena en Obras Completas*. Argentina: Espasa Calpe.
Moliner, M. (1989). *Diccionario de uso del español*. Madrid:Gredos.

Para ampliar información:

Chávez Pérez, F., (2003). *Redacción avanzada*. México: Pearson Educación.

